FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Ville d'Aylmer — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Dist. 205 Enu. 48

Page 2nd

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Malhebes — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If naturalized. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "in factory", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la fonderie", "à l'usine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, le cas échéant.	Rate of earnings per hour when employed by hour. / Taux du gain par heure à l'heure employée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Canadian schools. / Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans dans les écoles canadiennes.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10	10	Nanc · John	Rue Notre Dame	M.	Chef.	M.	Avril	1863	48	Pro. Que.			Ecossaise	Canadien	Presbytérien	Conducteur	11-3-10		Oui	Chars Electriques	52		60		780			2000	1000	89.80		Oui	Oui	A.			
		" Emma	Rue Notre Dame	F.	Epouse	M.	Juin	1876	34	Pro. Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	A.			
		" Howard	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Avril	1895	16	Pro. Que.			Ecossaise	Canadien	Cath. R.	Imprimeur	11-6-5		W	Imprimerie	52		52		156							Oui	Oui	A.			
		" Lorne	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Mai	1897	14	Pro. Que.			Ecossaise	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	A.			
		" Rafael	Rue Notre Dame	F.	fille	C.	Juin	1899	11	Pro. Que.			Ecossaise	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	A.			
		" Lyle	Rue Notre Dame	M.	fils	C.	Juin	1901	10	Pro. Que.			Ecossais	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	A.			
		" James	Rue Notre Dame	M.	Pere	V.	Dec.	1838	72	Pro. Que.			Ecossais	Canadien	Presbytérien	Aucune	nil														10	Oui	Oui	A.			
18		Gendron Napoleon	Rue Notre Dame	M.	Oncle	M.	Nov.	1858	51	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	1910	Brickton	Oui	Scierie	52	12	60	60	260	140		500	51	53.40		Oui	Oui	F.			
		" Leopold	Rue Notre Dame	F.	Tante	M.	Janvier	1858	53	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	F.			
		Beaudry Maria	Rue Notre Dame	F.	Niece	C.	Janvier	1888	23	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Employés	10-6-85		W	Magasin	52		48		364							Oui	Oui	F.			
11	11	Chartier Francois	Rue Principale	M.	Chef.	M.	Juin	1862	48	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Scieur	5-6-10		W	Scierie	52		60		1000			500	48	18.96		Oui	Oui	F.			
		" Marguerite	Rue Principale	F.	Epouse	M.	Avril	1867	44	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	F.			
		" Edmond	Rue Principale	M.	fils	C.	Mai	1892	19	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	1910	Brickton	W	Scierie	26	20	60		216	182		150	10	3.10		Oui	Oui	F.			
		" Lorenzo	Rue Principale	M.	fils	C.	Juin	1894	14	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	5-9-10		W	Scierie	26		60		208			150	10	3.10		Oui	Oui	F.			
		" Maria	Rue Principale	F.	fille	C.	Janvier	1895	16	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil													150	10	3.10		Oui	Oui	F.			
		" Edouard	Rue Principale	F.	fille	C.	Mars	1899	12	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil													150	10	3.10	9	Oui	Oui	F.			
12	12	Jackman John	Rue Notre Dame	M.	Chef.	M.	Mai	1873	38	Pro. Que.			Islandaise	Canadien	Cath. R.	Imprimeur	11-5-29		Oui	Chars Electriques	52		60		780			1000	23	17.40		Oui	Oui	A.			
		" Lily	Rue Notre Dame	F.	Epouse	M.	Janvier	1884	27	England.	1886		Ecossaise	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	A.			
		" Marguerite	Rue Notre Dame	F.	fille	C.	Avril	1911	1/12	Pro. Que.			Islandaise	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	A.			
13	13	Aylen Mrs James	Rue Notre Dame	F.	Chef.	V.	Avril	1847	64	Pro. Que.			English	Canadien	English	Aucune	nil															Oui	Oui	A.			
		" Miss Florence	Rue Notre Dame	F.	fille	C.	Mai	1877	34	Pro. Que.			English	Canadien	English	Stenographe	3-2-13		Oui	Dept. Service Civil	52		42		840							Oui	Oui	A.			
14	14	Beaupre L. Ferdinand	Rue Tiberius	M.	Chef.	M.	June	1881	29	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Mecanicien	1-5-11-2		Oui	Cond. Moteur	52		60		858			1000	23	16.43		Oui	Oui	A.			
		" Mary Agnes	Rue Tiberius	F.	Epouse	M.	Août	1883	27	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	A.			
		" Henri	Rue Tiberius	M.	fils	C.	Nov.	1906	5	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	A.			
		" Bernard	Rue Tiberius	M.	fils	C.	Octobre	1907	3	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	A.			
		" Isabelle	Rue Tiberius	F.	fille	C.	Nov.	1909	1	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	A.			
15	15	Dorion Isidore	Rue Cambria	M.	Chef.	M.	Janvier	1880	31	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Charpentier	5-5-10		Oui	Scierie	52		60		520			1500	31	14.64		Oui	Oui	F.			
		" Regina	Rue Cambria	F.	Epouse	M.	Janvier	1885	26	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		" Hector	Rue Cambria	M.	fils	C.	Mai	1900	11	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	F.			
		" Sylvia	Rue Cambria	F.	fille	C.	Sept.	1901	8	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	F.			
		" Gracia	Rue Cambria	F.	fille	C.	Avril	1905	5	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		" Lauzon	Rue Cambria	M.	fils	C.	Octobre	1907	3	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		" Arthur	Rue Cambria	M.	fils	C.	Février	1910	1	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
16	16	Lesueur Oride	Rue Cambria	M.	Chef.	M.	Août	1879	31	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie	52		60		580			1000	31	19.68		Non	Non	F.			
		" Ozilda	Rue Cambria	F.	Epouse	M.	Octobre	1881	29	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	F.			
		" Reynald	Rue Cambria	M.	fils	C.	Sept.	1905	5	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		" Hedor	Rue Cambria	M.	fils	C.	Sept.	1907	3	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		" Lionel	Rue Cambria	M.	fils	C.	Oct.	1909	1	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
		Renaud Delina	Rue Cambria	F.	Belle-mere	V.	Janvier	1839	72	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Non	Non	F.			
17	17	Forbin Joseph	Rue Cambria	M.	Chef.	M.	Octobre	1860	51	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie	52		60		460							Non	Non	F.			
		" Delina	Rue Cambria	F.	Epouse	M.	Dec.	1860	51	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil															Oui	Oui	F.			
		" Aldaus	Rue Cambria	M.	fils	C.	Février	1888	23	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie	52		60		360							Non	Non	F.			
		" Kenningilda	Rue Cambria	M.	fils	C.	Juin	1892	18	Pro. Que.			Française	Canad.	Cath. R.	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie	52		60		360							Oui	Oui	F.			
		" Reid	Rue Cambria	M.	fils	C.	Mai	1897	14	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Journalier	5-9-10		Oui	Scierie	26		60		78							Oui	Oui	F.			
		" Florida	Rue Cambria	F.	fille	C.	Mars	1899	12	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	F.			
		" Joseph	Rue Cambria	M.	fils	C.	Août	1901	9	Pro. Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	F.			
		" Bertha	Rue Cambria	F.	fille	C.	Mars	1905	6	Pro. Que.			Française	Canadien	Cath. R.	Aucune	nil														10	Oui	Oui	F.			
		"																																			

8100 1000 21276